



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

**CONSEIL COMMUNAL DU 24 AVRIL 2017
GEMEENTERAAD VAN 24 APRIL 2017**

REGISTRE
REGISTER

Présents Aanwezig	Emir Kir, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ; Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriella Mara, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Patrick Neve, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés Verontschuldigd	Geoffroy Clerckx, Touria Laaraj, Döne Dagyarar, Mustafa-Alperen Ozdemir, Pauline Warnotte, Veerle Vandenabeele, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:15
Opening van de zitting om 19:15

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

24.04.2017/A/0001 **Communication.**

Le Conseil prend connaissance.

Mededeling.

De Raad neemt kennis.

24.04.2017/A/0002 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 27 mars 2017; approbation.**

Après lecture des décisions prises en séance du 27 mars 2017, le procès-verbal de cette séance est adopté à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
21 votants : 21 votes positifs.

**Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 27 maart 2017;
goedkeuring.**

Er wordt lezing gegeven van de beslissingen genomen in zitting van 27 maart 2017.
Het proces-verbaal van deze zitting wordt met éénparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

24.04.2017/A/0003 **Règlement-redevance pour les services techniques rendus par la commune; renouvellement**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 170§4 et 173 de la Constitution;

Vu l'article 117 et 137 bis de la Nouvelle Loi communale;

Vu le règlement-redevance pour les services techniques rendus par la Commune du 17 décembre 2008 tel que prolongé le 29 février 2012;

Considérant que les services techniques rendus par le service Signalisation de la Commune engendrent un coût pour la Commune tant en terme de mobilisation de personnel astreint à ces tâches qu'en terme d'acquisition et d'entretien de matériel de signalisation;

Considérant que les services prestés par le personnel précité est accompli exclusivement au bénéfice de la population et que le matériel précité est également acquis et entretenu financièrement par la Commune à cette fin;

Que l'ensemble de ces frais justifie l'établissement d'une redevance en faveur de la Commune en contrepartie;

Considérant que le règlement précité est arrivé à échéance et qu'il y a donc lieu d'en adopter un nouveau ayant le même objet;

Considérant que tant les services proposés que les montants des redevances y relatives demeureront identiques;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE:

Article 1:

Cinq jours après la publication dudit règlement et pour une période de cinq ans, il sera perçu une redevance pour les services techniques rendus par la Commune.

Article 2:

La redevance est due par la personne physique ou la personne morale qui introduit la demande préalable reprise à l'article 2 ou à la personne physique ou morale au bénéfice de qui est introduite pareille demande préalable et ce, en cas de présentation d'une procuration;

Article 3:

Une demande préalable en autorisation pour une réservation d'emplacement doit être introduite auprès de l'Administration Communale. La demande doit être effectuée trois jours ouvrables avant la date souhaitée, auprès du Secrétariat communal et ce, par la personne physique ou la personne morale qui introduit la demande;

Article 4:

La redevance est fixée comme suit:

- 37 € pour une réservation d'emplacements réservés lors d'un événement et ce, en fonction du nombre de véhicules (6 à 8);
- 12,50 € (personne physique) et 62 € (société) pour la réservation d'emplacements en cas de déménagement, de livraison de combustible ou de carburant et pour la location journalière d'une barrière nadar;
- 18,50 € par journée supplémentaire de réservation (une journée supplémentaire débute à 7h. et se termine à 19h.);

Les montants sont justifiés pour le placement et l'enlèvement du matériel de signalisation aux endroits qui s'imposent, sans tenir compte du nombre d'heures, pour autant que la durée totale de l'utilisation ne dépasse pas 24h.;

Article 5:

La redevance est payable au moment de la demande de réservation auprès du service repris à l'article 2. La preuve du paiement de la redevance est constatée par un reçu délivré lors du paiement;

Article 6:

A défaut de paiement, la redevance sera récupérée conformément à l'article 137bis de la Nouvelle Loi communale;

Article 7:

Tout contrevenant au présent règlement et notamment la réservation d'emplacement sans autorisation sera puni, sans préjudice au paiement du droit dû, d'une majoration égale à ce droit;

Article 8:

Les agents assermentés de la commune ont qualité pour constater les contraventions au présent règlement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Vergoedingsreglement voor de technische diensten geleverd door de gemeente; hernieuwing

De Gemeenteraad,

Gelet op artikelen 170§4 en 173 van de Grondwet;

Gelet op artikelen 117 en 137 bis van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het vergoedingsreglement op de technische diensten geleverd door de gemeente van 17 december 2008 en verlengd op 29 februari 2012;

Overwegende dat de technische diensten geleverd door de dienst Signalisatie van de Gemeente kosten met zich meebrengen voor de gemeente, zowel voor wat betreft de mobiliteit van het personeel dat belast is met deze taken als voor aankopen en onderhoud van het signalisatiemateriaal;

Overwegende dat de diensten gepresteerd door het voornoemde personeel uitsluitend gemaakt worden ten behoeve van de bevolking en dat het voornoemde materiaal eveneens voor dit doel wordt aangekocht en financieel onderhouden door de gemeente; Dat al deze kosten in ruil hiervoor de invoering rechtvaardigen van een vergoeding ten gunste van de Gemeente;

Overwegende dat het voornoemde reglement zijn vervaldatum heeft bereikt en dat er een nieuw dient te worden goedgekeurd met hetzelfde voorwerp;

Overwegende dat zowel de voorgestelde diensten als de bedragen van de vergoedingen in verband daarmee gelijk blijven;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT:

Artikel 1:

Vijf dagen na de bekendmaking van dit reglement en voor een periode van vijf jaar zal er een vergoeding geïnd worden voor de technische diensten geleverd door de Gemeente.

Artikel 2 :

De vergoeding is verschuldigd door de natuurlijke- of rechtspersoon die de voorafgaande aanvraag indient vermeld in artikel 2 of de natuurlijke- of rechtspersoon ten gunste waarvan een dergelijke voorafgaande aanvraag wordt ingediend, en dit in geval van voorlegging van een volmacht;

Artikel 3:

Een aanvraag voor het bekomen van een toelating voor het voorbehouden van een parkeerplaats moet op voorhand ingediend worden bij het Gemeentebestuur. Het verzoek dient te geschieden drie werkdagen voor de gewenste datum bij het Gemeentesecretariaat, en dit door de natuurlijke- of de rechtspersoon die de aanvraag indient.

Artikel 4:

De vergoeding wordt als volgt bepaald:

- 37 € voor het voorbehouden van een parkeerplaats voor een evenement en dit in functie van het aantal auto's (6 tot 8);
- 12,50 € (natuurlijke persoon) en 62 € (bedrijven) voor het voorbehouden van een parkeerplaats voor een verhuis, voor de levering van brandstof of het dagelijks huren van een nadarafsluiting;
- 18,50 € per bijkomende dag van voorbehouden (een bijkomende dag begint vanaf 7u tot 19u);

De vergoedingen zijn gerechtvaardigd voor het plaatsen en wegnemen van signalisatiemateriaal op plaatsen waar het nodig is, zonder rekening te houden met het aantal uren, voor zover de totale gebruiksduur de 24 u niet overschrijdt;

Artikel 5:

De vergoeding is verschuldigd op het moment van de aanvraag tot reservering bij de dienst vermeld in artikel 2. Het betalingsbewijs van de vergoeding wordt vastgesteld door een ontvangstbewijs afgeleverd bij de betaling;

Artikel 6:

Bij afwezigheid van betaling zal de vergoeding ingevorderd worden volgens artikel 137 bis van de Nieuwe Gemeentewet;

Artikel 7:

Elke overtreder van dit reglement en met name de reservering van plaatsen zonder toestemming zal worden gestraft, zonder afbreuk te doen aan de betaling van de verschuldigde vergoeding, van een vermeerdering gelijk aan dit bedrag;

Artikel 8:

De beëdigde ambtenaren van de gemeente zijn bevoegd om de overtredingen van onderhavig reglement vast te stellen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
règlement-redevance .pdf*

Le Conseil,

Vu que la convention entre la Commune et la Zone de Police concernant le subside ex-contrat de sécurité et de société a été adoptée à la séance du Conseil du 27/02/2017 ;

Vu qu'après lecture, le Collège de Police de la Zone souhaite modifier l'article 3 en y ajoutant la phrase suivante : "La Commune versera le montant de 202.822,90 € à la Zone de Police" ;

Considérant que le versement du montant était implicite à la convention et que, par cette phrase ajoutée, cela devient dit de manière explicite,

Décide :

D'approuver la modification de la convention adoptée lors de la séance du Conseil du 27/02/2017, en y introduisant à l'article 3 la phrase repise ci-dessus.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Overeenkomst tussen de Gemeente en de Politiezone met betrekking op de toelagen van de voormalige veiligheids- en samenlevingscontracten; wijziging.

De Gemeenteraad,

Aangezien dat de overeenkomst tussen de Gemeente en de Politiezone betrekking tot de financiële hulp in het kader van de voormalige veiligheids- en samenlevingscontracten, goedgekeurd werd op de vergadering van de Gemeenteraad van 27/02/2017 ;

Aangezien dat de College van de Politie Zone, na het lezen van de overeenkomst, een wijziging van artikel 3 van dit overeenkomst wil te maken door toevoeging van de volgende zin : " De Gemeente zal het bedrag van 202.822, 90 € terugstorten aan de Politiezone." ;

Gezien het feit dat het impliciet in de overeenkomst was en dat het, met deze toegevoegd zin, expliciet gezegd wordt,

Besluit :

De wijziging van de overeenkomst goed te keuren door toevoeging van de zin hierboven aangehaald, in het artikel 3 van de overeenkomst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

21 stemmers : 21 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Convention Commune-Zone de Police NL 16012017.doc, Convention Commune - Zone de Police.odt

Le Conseil,

Vu que le Forum belge pour la Prévention et la Sécurité Urbaine, en abrégé "FBPSU", association sans but lucratif, a été créé à l'initiative des cinq grandes villes (Bruxelles, Charleroi, Gand, Anvers, Liège) et avec le soutien de 34 des 54 villes et communes concernées par ces mesures de prévention et de lutte contre les insécurités urbaines ;

Vu que le FBPSU n'est plus financé par la Région de bruxelles-Capitale pour ses missions de concertation et de coordination des acteurs bruxellois de la prévention, notamment par le biais d'échanges de bonnes pratiques et de mise en perspective des dispositifs développés au niveau local ;

Considérant qu'un apport à hauteur de 0,25 % du subsidie relevant du Plan local de Prévention et de Proximité (PLPP) permettrait de maintenir le fonctionnement de cet organe de concertation et de coordination ;

Considérant que, pour la commune de Saint-Josse-ten-Noode, le montant s'élèverait à 5342,5 € ,

Décide :

D'approuver la convention entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et le FBPSU.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Overeenkomst 2016 tussen de gemeente en het Belgisch Forum voor de Preventie en Veiligheid in de Steden

Het Raad,

Gezien dat het Belgisch Forum voor de Preventie en Veiligheid in de Steden, afgekort "BFPVS", vereniging zonder winstoogmerk, op initiatief van vijf grote steden (Brussel, Charleroi, Gent, Antwerpen, Luik) en met de steun van 34 vande 54 steden en gemeenten betrokken door deze maatregelen ter voorkoming en bestrijding van stedelijke onveiligheid, geschept is ;

Gezien dat het BFPVS niet langer door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gefinancierd wordt voor zijn opdrachten van overleg en coordinatie Brussel acteurs van preventie, onder meer door uitwisseling van beste praktijken en de ontwikkelde acties op lokaal vlak ;

Overwegende dat een bijdrage ten belope van 0,25 % van de subsidie in het kader van de Plaatselijk Preventie - en Buurtpalm (PPBP) dit orgaan voor consultatie en preventie zou behouden ;

Overwegende dat de bedrag voor de gemeente Sint-Joost-ten-Node 5.342,5 € zou zijn,

Besluit :

De overeenkomst tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en het BFPVS goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

21 stemmers : 21 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Convention FBPSU fr.pdf, Convention BFPVS nl.pdf

24.04.2017/A/0006 **Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3, 236 et 249 de la Nouvelle Loi Communale.**

Mesdames, Messieurs,

En application de l'article 234, alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et service par procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 26, § 1, 1^oa de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics.

Le Conseil est convié à prendre connaissance des décisions en annexe.

En application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et services en vertu de circonstances impérieuses et imprévues.

Le Conseil est convié à ratifier les décisions en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3, 236 en 249 van de Nieuwe Gemeentewet.

Mevrouw, Mijnheer,

In toepassing van artikel 234, alinea 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, zoals voorzien in artikel 26, § 1, 1^oa van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten.

De Gemeenteraad wordt verzocht kennis te nemen van de in bijlage gevoegde beslissingen.

In toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten gegund voor werken, leveringen en diensten omwille van dringende en onvoorziene omstandigheden.

De Gemeenteraad wordt verzocht kennis te nemen van volgende beslissing.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

21 stemmers : 21 positieve stemmen.

16 annexes / 16 bijlagen

Collège 28.03.2017.html, B-20170328-Individual_Notification-91-FR-114261-1.pdf, B-20170328-Individual_Notification-3-FR-113894.pdf, Info Conseil - Collège 04.04.2017.html, B-20170404-Individual_Notification-27-FR-114394.pdf, B-20170411-Individual_Notification-20-FR-114675.pdf, B-20170321-Individual_Notification-5-FR-113476.pdf, Collège 21.03.2017.html, B-20170404-Individual_Notification-21-FR-114384.pdf, B-20170321-Individual_Notification-12-FR-113488.pdf, B-20170411-Individual_Notification-19-FR-114673.pdf, B-20170321-Individual_Notification-4-FR-113474.pdf, B-20170404-Individual_Notification-28-FR-114396.pdf, Info Conseil - Collège 11.04.2017.html, B-20170411-Individual_Notification-38-FR-114707.pdf, B-20170404-Individual_Notification-26-FR-114392.pdf

24.04.2017/A/0007 **Budget 2017; investissements extraordinaires; emprunts communaux : fixation du mode de passation et des conditions du marché.**

Mesdames, Messieurs,

Conformément à la loi sur les marchés publics, il convient de passer un marché relatif aux emprunts nécessaires à la couverture des investissements extraordinaires de la commune pour l'exercice 2017, et d'en fixer les conditions ainsi que le mode de passation.

Compte tenu du projet de programme extraordinaire du budget 2017 adopté par le Collège et qui sera proposé à votre vote, le présent marché est estimé à +/- 7.832.000 €. Ce montant représente le coût pour la Commune, de la conclusion d'emprunts pour un montant total de 51.059.000 €.

Nous vous faisons également remarquer que le présent marché requiert une procédure avec publicité au niveau européen.

Nous avons dès lors l'honneur, Mesdames, Messieurs, de vous convier à adopter tels que versés au dossier :

- 1) le texte de délibération du Conseil qui fixe le mode de passation, à savoir la procédure négociée avec publicité lors du lancement de la procédure (art. 26 § 2 point 3° de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services) et les conditions du marché relatifs à la conclusion d'emprunts pour couvrir des dépenses d'investissements extraordinaires de la commune pour l'année 2017;
- 2) le cahier spécial des charges y relatif;
- 3) l'avis de marché contenant les critères de sélection qualitative.

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 117, alinéa 1er et 234 alinéa 1er,

Vu la loi du 15 juin 2006 et les arrêtés subséquents relatifs aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services,

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ainsi que ses arrêtés modificatifs,

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services,

Considérant qu'il y a lieu que soit passé un marché de services ayant pour objet la conclusion d'emprunts pour le financement des dépenses extraordinaires du budget communal pour 2017 comme spécifié au cahier spécial des charges versé au dossier,

Considérant que le montant estimé du marché dont il est question à l'alinéa qui précède s'élève approximativement à 7.832.000 €,

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

Arrête :

Article 1er

Il sera passé un marché de services estimé à 7.832.000 € ayant pour objet la conclusion d'emprunts pour un montant de 51.059.000 € pour le financement des dépenses extraordinaires de la commune - exercice 2017 - comme spécifié au cahier spécial des charges ci-annexé.

Article 2

Le marché dont il est question à l'article 1er sera passé selon la procédure négociée avec publicité lors du lancement de la procédure (art. 26 § 2 point 3° de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services).

Article 3

Le marché dont il est question à l'article 1er sera régi par le cahier spécial des charges annexé à la présente délibération.

Article 4

L'avis de marché contenant les critères de sélection qualitative relatif au marché dont question à l'article 1er est celui annexé à la présente délibération.

Les critères de sélection qualitative sont les suivants :

- Evaluation de la situation propre des opérateurs économiques, y compris exigences relatives à l'inscription au registre de commerce ou de la profession :

1/ Pour les motifs d'exclusion, le pouvoir adjudicateur sollicitera via Digiflow une

attestation de l'Office National de Sécurité sociale dont il résulte qu'ils sont en règle en matière de cotisations sociales.

2/ Le prêteur devra apporter la preuve qu'il est une institution de crédit reconnue par le FSMA.

3/ Pour les motifs d'exclusion, le pouvoir adjudicateur sollicitera via Digiflow une attestation dont il résulte qu'ils sont en règle en matière de paiement des contributions directes et de la TVA.

- Evaluation de la capacité technique :

Les prestataires de services joindront à leur demande de participation pour vérifier la capacité technique, un document récent et actualisé de format A4 comptant 8 pages maximum démontrant notamment sa compétence, son efficacité, son expérience et sa fiabilité.

Niveaux spécifiques minimal exigés :

Les prestataires de services présenteront une liste des principaux marchés d'emprunts pour lesquels ils ont été désignés au cours des 3 dernières années, en indiquant le montant (minimum : 500,000 EUR), la date et le destinataire public. Les prestations sont prouvées par des attestations émises ou contresignées par l'autorité compétente ou à défaut par une déclaration du prestataires de services.

Article 5

Les charges d'intérêts et d'amortissements seront prévues annuellement dans le budget ordinaire aux articles correspondants aux emprunts contractés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Begroting 2017 ; buitengewone investeringen; gemeenteleningen : vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht.

Mevrouwen, Mijne Heren,

Bij toepassing van de wet op de openbare opdrachten, moet men een opdracht afsluiten voor de leningen betreffende de in de begroting 2017 voorziene investeringen (buitengewone dienst), en er de voorwaarden evenals de gunningswijze van vaststellen.

Rekening houdend met het ontwerp van buitengewone programma van de door het College goedgekeurde begroting 2017 en die u aan uw stemming zal voorgesteld worden, is de opdracht geraamd op +/- 7.832.000 €. Dit bedrag vertegenwoordigt de kosten voor de Gemeente, van de afsluiting van leningen voor een bedrag van 51.059.000 €.

Wij laten U ook opmerken dat de huidige opdracht een Europese procedure vereist.

Wij hebben dus de eer, Mevrouwen, Mijne Heren, U uit te nodigen om wat volgt goed te keuren zoals gevoegd bij het dossier :

- 1) de tekst van de beraadslaging die de gunningswijze vaststelt, t.t.z. de onderhandelingsprocedure met bekendmaking bij de aanvang van de procedure (art. 26 § 2 punt 3° van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten) evenals de voorwaarden van de opdracht betreffende het afsluiten van leningen om de op de buitengewone begroting voor 2017 geboekte uitgaven te dekken;
- 2) het desbetreffende bijzonder lastenboek;

3) de opdrachtaankondiging die de criteria van kwalitatieve selectie bevat.

De Gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe Gemeentewet, en o.a. artikelen 117, al. 1 en 234 al. 1,

Gelet op de wet van 15 juni 2006 en de nakomende besluiten betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten van werken, leveringen en diensten,

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 en de nakomende besluiten, plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies van werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Overwegende dat het nodig is een opdracht van diensten te gunnen voor het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone begroting van 2017 zoals gespecificeerd in het bijzonder lastenboek, bijgevoegd in het dossier,

Overwegende dat het geraamde bedrag van de opdracht waarvan sprake in vorig artikel, ongeveer 7.832.000 € bedraagt,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

Beslist :

Artikel 1

Er zal een opdracht van diensten geraamd op 7.832.000 € worden gegund met als voorwerp het afsluiten van leningen voor een bedrag van 51.059.000 € voor de financiering van de buitengewone investeringen van de gemeente voor 2017 zoals gespecificeerd in het hierbij gevoegd bijzonder lastenboek.

Artikel 2

De opdracht waarvan sprake in artikel 1 zal gegund worden bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking bij de aanvang van de procedure (art. 26 § 2 punt 3° van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten).

Artikel 3

De opdracht waarvan sprake in artikel 1 zal beheerd worden door het bijzonder lastenboek dat bij onderhavige beslissing gevoegd is.

Artikel 4

De opdrachtaankondiging die de criteria van kwalitatieve selectie bevat, betreffende de opdracht waarvan sprake in artikel 1, is deze die bij onderhavige beslissing gevoegd is. De criteria voor de kwalitatieve selectie zijn de volgende :

- Evaluatie van de persoonlijke situatie van de economische ondernemers, waaronder de vereisten in verband met de inschrijving in het beroeps- of

handelsregister :

- 1/ Voor de redenen van uitsluiting zal de aanbestedende overheid een attest van de Rijksdienst voor sociale zekerheid via Digiflow solliciteren om na te gaan of de dienstverleners in orde zijn met de bijdragen aan de Sociale zekerheid ;
- 2/ De kredietverleners zullen ook een bewijsstuk bijvoegen dat zij als kredietinstelling dienen erkend te zijn door de FSMA;
- 3/ Voor de redenen van uitsluiting zal de aanbestedende overheid een attest via Digiflow solliciteren om na te gaan of de dienstverleners in orde zijn met de betaling van de directe belastingen en de BTW.

- Evaluatie van de vakbekwaamheid :

Om de technische bekwaamheid na te gaan zullen de dienstverleners bij hun aanvraag tot deelneming een recent en geactualiseerd document formaat A4 van maximum 8 bladzijden voegen, dat hun vakkundigheid, doeltreffendheid, ervaring en betrouwbaarheid beoordeelt.

Eventuele minimumeisen :

De dienstverleners zullen een lijst van de voornaamste diensten die gedurende de afgelopen 3 jaar werden verricht met vermelding van het bedrag (minimum 500.000 EUR), de datum en de naam van de publiekrechtelijke instanties waarvoor zij bestemd waren. De diensten worden aangetoond door attesten die de bevoegde autoriteit afgeeft of medeondertekent, of, bij ontstentenis, eenvoudigweg door een verklaring van de dienstverlener.

Artikel 5

De lasten van interesten en aflossingen zullen jaarlijks voorzien worden in de gewone begroting op de artikelen die met de opgenomen leningen overeenkomen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

21 stemmers : 21 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Avis marché FR annexe conseil 2017.pdf, Soumission FR 2017.odt, Avis marché NL annexe conseil 2017.pdf, CSC SJTN emprunts 2017 NL.odt, CSC SJTN emprunts 2017 FR.odt, Soumission NL 2017.odt

24.04.2017/A/0008 **Protocole de coopération entre la Commune et la Municipalité d'Aizaria (Palestine); approbation.**

Le Conseil communal,

Vu la note de politique générale de la Commune, approuvée par le Conseil communal en sa séance du 28 janvier 2013, exprimant sa volonté de développer des partenariats avec d'autres villes afin de permettre des échanges de bonnes pratiques ;

Vu la volonté du Collège d'intensifier et d'élargir ses relations de coopération avec d'autres villes ;

Vu l'enrichissement mutuel des points de vue sur les meilleures pratiques et les enseignements à tirer de l'expérience d'autres pays ;

Vu que la coopération entre deux Communes constitue une base solide de confiance pour améliorer l'amitié, la coopération entre les communautés et l'encouragement pour les citoyens et les associations de promouvoir des idées basées essentiellement sur l'action sociale, qui contribuent à connecter les populations ;

Vu la mission d'exploration autorisée par décision du collège du 21 mars 2017 ;
Vu la lettre officielle envoyée par le Gouvernorat de Jérusalem le 11 février 2016 manifestant leur intérêt de conclure un partenariat de coopération dans le cadre de la solidarité internationale ;
Vu le souhait de la Commune et la Municipalité d'Aïzaria d'officialiser des liens par la signature conjointe d'un Protocole de coopération ;

Décide :

D'approuver le protocole de coopération entre la Commune et la Municipalité d'Aizaria (Palestine) ;
De charger le Collège des Bourgmestre et Échevins de signer la convention spécifique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
21 votants : 21 votes positifs.

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeente en de Gemeente Aïzaria (Palestinië); goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Gelet op de algemene beleidsnota van de Gemeente, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zitting van 28 januari 2013, waarin zij haar wens uitdrukt om partnerschappen te ontwikkelen met andere steden teneinde uitwisselingen van goede praktijken mogelijk te maken ;

Gelet op de wens van het College om zijn samenwerkingsrelaties met andere steden te versterken en uit te breiden ;

Gelet op de wederzijdse verrijking van de standpunten over de beste praktijken en de lessen die kunnen worden getrokken uit de ervaring met andere landen ;

Gelet op het feit dat de samenwerking tussen de twee Gemeenten een stevige vertrouwensbasis vormt om de verstandhouding en de samenwerking tussen de gemeenschappen te verbeteren, alsook de aanmoediging van de burgers en de verenigingen om ideeën te promoten die voornamelijk gebaseerd zijn op sociale actie en die bijdragen tot het verbinden van de bevolkingen ;

Gelet op de onderzoeksmissie toegestaan door beslissing van het college van 21 maart 2017 ;

Gelet op de officiële brief verzonden door het Gouverneurschap van Jeruzalem op 11 februari 2016 waarin zij hun interesse kenbaar maakten om een samenwerkingspartnerschap te sluiten in het kader van de internationale solidariteit ;

Gelet op de wens van de Gemeente en de Gemeente Aïzaria om banden te officialiseren door de gezamenlijke ondertekening van een Samenwerkingsprotocol ;

Beslist :

Om de samenwerking goed te keuren tussen de Gemeente en de Gemeente Aizaria (Palestina) ;

Om het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de ondertekening van de specifieke overeenkomst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

24.04.2017/A/0009 **Complexe sportif Nelson Mandela : travaux de rénovation et de mise en conformité ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Appel d'offres ouvert ; estimation de 830.290,09 € TVAC.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 25 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant que le marché de conception pour le marché "Complexe sportif Nelson Mandela : travaux de rénovation et de mise en conformité a été attribué à un bureau d'études ;

Considérant le cahier des charges N° 2017/3222 relatif à ce marché établi par l'auteur de projet et le Département des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 830.290,09 € (21% TVA comprise) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres ouvert ;

Considérant qu'une demande de subsides a été introduite auprès de la Région de Bruxelles-Capitale - Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBTC) pour la totalité du projet;

Considérant que sous réserve d'approbation du budget, le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, articles 7640/723/60 et 7640/724/60

;

Décide

- d'approuver le cahier des charges N° 2017/3222 et le montant estimé du marché Complexe sportif Nelson Mandela : travaux de rénovation et de mise en conformité, établi par l'auteur de projet et le Département des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 830.290,09 € (21% TVA comprise).

- de choisir l'appel d'offres ouvert comme mode de passation du marché.

- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiaire Région de Bruxelles-Capitale - Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales;

- de compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national;
- d'approuver l'avis de marché;
- Sous réserve d'approbation du budget, de financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017, articles 7640/723/60 et 7640/724/60;
- de transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Sportcomplex « Nelson Mandela », renovatiewerken en conformiteitstelling ; Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze ; Open offerteaanvraag ; raming van 830.290,09 € btw inbegrepen

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 25;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Overwegende dat de ontwerpoperdacht voor de opdracht "Sportcomplex Nelson Mandela: renovatiewerken en conformiteitstelling" werd gegund aan een studiebureau;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bestek met nr. 2017/3222 werd opgesteld door de projectontwerper en de Afdeling Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 830.290,09 € (21% BTW inclusief);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de open offerteaanvraag;

Overwegende dat een aanvraag tot subsidiering van de totale kostprijs wordt ingediend bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussels Gewestelijk - Fonds van Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;

Overwegende dat onder voorbehoud van goedkeuring van het budget, het krediet dat deze uitgave toelaat wordt ingeschreven op de buitengewone begroting van dienstjaar 2017, artikelen 7640/723/60 en 7640/724/60;

Beslist :

- om goedkeuring te verlenen aan het bestek met nr. 2017/3222 en de raming voor de opdracht Sportcomplex Nelson Mandela: renovatiewerken en conformiteitstelling, opgesteld door de projectontwerper en het Departement Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen

in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 830.290,09 € (21% BTW inclusief);

- om bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de open offerteaanvraag;
- om het standaard publicatieformulier in te vullen en bekend te maken op nationaal niveau.
- om de aankondiging van opdracht goed te keuren;
- om een subsidie aan te vragen bij de subsidiërende instantie Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussels Gewestelijk Fonds van Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;
- om deze beraadslaging in tweevoud door te zenden aan de toezichhoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

21 stemmers : 21 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Rapport Salle Nelson Mandela BV.pdf, 2017_04_06_CSCH - Modele 3P.doc

24.04.2017/A/0010 **Cimetière Communal; travaux de rénovation et d'extension ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Appel d'offres ouvert ; estimation de 1.675.058,76 € TVAC**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 25 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant que le marché de conception pour le marché "Cimetière Communal; travaux de rénovation et d'extension " a été attribué à un bureau d'études;

Considérant le cahier des charges N° 2017/3220 relatif à ce marché établi par l'auteur de projet et le Département des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 1.675.058,76 € (TVA comprise) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres ouvert ;

Considérant qu'une demande de subsides a été introduite auprès de la Région de Bruxelles-Capitale - Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBTC) pour la totalité du projet;

Considérant que, sous réserve d'approbation du budget, le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017 articles 8780/721/60,

8780/723/60, 8780/724/60 ;

;

Décide

- d'approuver le cahier des charges N° 2017/3220 et le montant estimé du marché Cimetière Communal; travaux de rénovation et d'extension , établis par l'auteur de projet et le Département des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 1.675.058,76 € (TVA comprise);
- de choisir l'appel d'offres ouvert comme mode de passation du marché;
- de compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national;
- d'approuver l'avis de marché;
- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Région de Bruxelles-Capitale -Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales;
- de transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale;
- Sous réserve d'approbation du budget, de financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017 articles 8780/721/60, 8780/723/60, 8780/724/60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

21 votants : 21 votes positifs.

Gemeentelijk kerkhof; renovatie en uitbreidingswerken ; Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze ; Open offerteaanvraag ; raming van 1.675.058,76 € btw inbegrepen

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 25;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Overwegende dat de ontwerp-opdracht voor de opdracht "Gemeentelijk kerkhof; renovatie en uitbreidingswerken " werd gegund aan een studie bureau;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bestek met nr. 2017/3220 werd opgesteld door de projectontwerper en de Afdeling Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 1.675.058,76 € (BTW inclusief);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de open offerteaanvraag;

Overwegende dat een aanvraag tot subsidiëring van de totale kostprijs van het ontwerp wordt ingediend bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussels Gewestelijk - Fonds van Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;

Overwegende dat onder voorbehoud van goedkeuring van het budget, het krediet dat deze uitgave toelaat wordt ingeschreven op de buitengewone begroting van dienstjaar 2017, artikelen 8780/721/60, 8780/723/60, 8780/724/60;

Beslist :

- om goedkeuring te verlenen aan het bestek met nr. 2017/3220 en de raming voor de opdracht "Gemeentelijk kerkhof; renovatie en uitbreidingswerken ", opgesteld door de projectontwerper en de Afdeling Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 1.675.058,76 € (BTW inclusief).
- om bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de open offerteaanvraag.
- om het standaard publicatieformulier in te vullen en bekend te maken op nationaal niveau.
- om de aankondiging van opdracht goed te keuren;
- om een subsidie aan te vragen bij de subsidiërende instantie Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussels Gewestelijk Fonds van Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;
- om deze beraadslaging door te zenden aan de toezichhoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

21 stemmers : 21 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Rapport Cimetière BV.pdf, 2017_04_10_CSCH - Modele 3P.doc

Serob Muradyan entre en séance / treedt in zitting

24.04.2017/A/0011 **Lycée Guy Cudell - travaux de rénovation et d'aménagement : phase 1 ;
Approbation des conditions et du mode de passation ; Appel d'offres ouvert ;
estimation de 860.208,29 € TVAC.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 25 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de

fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant que le marché de conception pour le marché "Lycée Guy Cudell - travaux de rénovation et d'aménagement : phase 1" a été attribué à un bureau d'études;

Considérant le cahier des charges N° 2017/3221 relatif à ce marché établi par le le bureau d'études et le Département des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 860.208,29 € (21% TVA comprise) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres ouvert ;

Considérant que, sous réserve d'approbation du budget, le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2017 articles 7310/723/60 et 7310/724/60 ;

Considérant qu'une demande de subsides a été introduite auprès de la Région de Bruxelles-Capitale - Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBTC) pour la totalité du projet;

Décide

- d'approuver le cahier des charges N° 2017/3221 et le montant estimé du marché Lycée Guy Cudell - travaux de rénovation et d'aménagement : phase 1", établi par le le bureau d'études et le Département des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 860.208,29 € (21% TVA comprise);

- de choisir l'appel d'offres ouvert comme mode de passation du marché;

- de compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national;

- d'approuver l'avis de marché;

- sous réserve d'approbation du budget, de financer cette dépense par le crédit inscrit au au budget extraordinaire de l'exercice 2017 articles 7310/723/60 et 7310/724/60;

- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiaire Région de Bruxelles-Capitale -Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales;

- de transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Guy Cudell Lyceum - renovatie- en inrichtingswerken : fase 1 ; Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze ; Open offerteaanvraag ; raming van 860.208,29 € btw inbegrepen.

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 25;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Overwegende dat de ontwerp-opdracht voor de opdracht "Guy Cudell Lyceum - renovatie- en inrichtingswerken : fase 1" werd gegund aan een studiebureau;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bestek met nr. 2017/3221 werd opgesteld door het studiebureau en de Afdeling Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 860.208,29 € (21% BTW inclusief);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de open offerteaanvraag;

Overwegende dat, onder voorbehoud van goedkeuring van het budget, het krediet dat deze uitgave mogelijk maakt, wordt ingeschreven op de buitengewone begroting van dienstjaar 2017 artikelen 7310/723/60 en 7310/724/60;

Overwegende dat een aanvraag tot subsidiering van de totale kostprijs van het ontwerp wordt ingediend bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussels Gewestelijk - Fonds van Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;

Beslist :

- goedkeuring te verlenen aan het bestek met nr. 2017/3221 en de raming voor de opdracht "Guy Cudell Lyceum - renovatie- en inrichtingswerken : fase 1", opgesteld door het studiebureau en de Afdeling Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 860.208,29 € (21% BTW inclusief);

- om de open offerteaanvraag te kiezen als gunningswijze van de opdracht;

- om het standaard publicatieformulier in te vullen en bekend te maken op nationaal niveau;

- om de aankondiging van opdracht goed te keuren;

- onder voorbehoud van goedkeuring van het budget, om deze uitgave te financieren door het krediet ingeschreven op de buitengewone begroting van dienstjaar 2017 artikelen 7310/723/60 en 7310/724/60;

- om een subsidie aan te vragen bij de subsidiërende instantie Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussels Gewestelijk Fonds van Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;

- om deze beraadslaging over te zenden naar de toezichthoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

24.04.2017/A/0012 **Règlement relatif aux demandes de travaux d'embellissement et de confort des logements communaux; avenant.**

Le Conseil,

Vu le règlement de travaux d'embellissement et de confort des logements communaux adopté par le Conseil communal en date du 30 mai 2016;

Considérant que certains locataires avaient entrepris certains travaux de confort avant la date d'entrée en vigueur dudit règlement;

Considérant que dans un souci d'équité il convient d'étendre le règlement à deux ans précédent la date d'entrée en vigueur du règlement;

Décide:

d'ajouter l'article 6 comme avenant au règlement relatif au travaux d'embellissement et de confort des logements communaux dans ces termes

"Le demandeur ayant effectué des travaux d'embellissement et de confort deux ans avant l'entrée en vigueur du règlement peut introduire une demande d'intervention financière auprès du Collège des Bourgmestre et Échevins".

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 20 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Ahmed Mouhssin, Thierry Balsat.

Reglement betreffende de aanvragen tot verfraaiings- en comfortwerken van de gemeentelijke woningen; aanhangsel.

De Raad,

Gelet op het reglement van verfraaiings- en comfortwerken van de gemeentelijke woningen goedgekeurd door de Gemeenteraad op 30 mei 2016;

Overwegende dat sommige huurders bepaalde comfortwerken hebben ondernomen vóór de inwerkingtreding van dit règlement;

Overwegende dat om rechtvaardig te zijn het reglement dient te worden uitgebreid naar twee jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van het reglement;

Beslist:

om artikel 6 toe te voegen als aanhangsel bij het reglement betreffende de aanvragen tot verfraaiings- en comfortwerken van de gemeentelijke woningen in deze bewoordingen

"De aanvrager die verfraaiings- en comfortwerken heeft uitgevoerd twee jaar voor de inwerkingtreding van het reglement kan een aanvraag tot financiële tussenkomst indienen bij het College van Burgemeester en Schepen".

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 20 positives, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : Ahmed Mouhssin, Thierry Balsat.

Oui / Ja :

Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Luc Frémal, Gabriela Mara, Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Emir Kir.

1 annexe / 1 bijlage

2016-06-13-Règlement de travaux d'embellissement et de confort des logements communaux.pdf

24.04.2017/A/0013 **Logements situés dans un immeuble sis rue de Liedekerke, 69, e/c; catégorie Contrat de quartier "Liedekerke"; fixation des loyers**

Le Conseil communal,

Vu les articles 117, 135 et 232 de la Nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 6 décembre 2012 modifiant l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine;

Vu les dispositions générales de la loi du 20 février 1991 sur le bail de résidence principale et la loi modificative du 13 avril 1997, la loi-programme du 27 décembre 2006 et la loi modificative des 25 et 26 avril 2007 et du 18 juin 2009;

Considérant qu'un immeuble sis rue de Liedekerke, 69 a fait l'objet d'une reconstruction totale dans le cadre du contrat de quartier "Liedekerke" afin d'y créer 4 logements dont :

- un logement adapté aux personnes à mobilité réduite (P.M.R.) situé au rez-de - chaussée et comportant deux chambres à coucher
- deux logements situés au troisième étage et comportant une chambre à coucher
- un appartement de type "duplex" situé au troisième et quatrième étages et comportant 3 chambres à coucher;

Considérant que les travaux sont terminés et que les quatre logements sont prêts à être mis en location;

Considérant que le modèle du contrat de location d'un logement construit dans le cadre de la revitalisation des quartiers a été arrêté par le Conseil communal en date du 29 août 2007;

Considérant que les normes pour fixer les loyers sont à présent régies par l'article 34 §2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine à savoir que le montant maximum du loyer est fixé conformément au tableau de l'article 13 §1er, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2008 organisant les agences immobilières sociales.

Que le montant du loyer est indexé chaque année au 1er janvier;

Vu l'article 1 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2008 corrigeant une erreur matérielle dans l'arrêté du 28 mars 2008 organisant les agences immobilières sociales, qui modifie ce tableau et fixe le montant du loyer des logements en fonction :

- du nombre de chambres
- disposés dans un appartement ou une maison

- des revenus des locataires inférieurs ou supérieurs au seuil du logement social;

Décide ;

- de fixer le loyer de l'appartement adapté aux personnes à mobilité réduite (P.M.R.) comportant deux chambres à coucher situé au rez-de-chaussée de l'immeuble sis rue de Liedekerke, 69, e/c, aux montants de :

- 452,90 € pour les locataires dont les revenus sont inférieurs au seuil d'admission du logement social,
- 573,92 € pour les locataires dont les revenus sont supérieurs au seuil d'admission du logement social.

- de fixer le loyer des deux appartements comportant une chambre à coucher situé au 3ème étage de l'immeuble sis rue Liedekerke, 69, e/c, aux montants de :

- 388,20 € pour les locataires dont les revenus sont inférieurs au seuil d'admission du logement social,
- 496,68 € pour les locataires dont les revenus sont supérieurs au seuil d'admission du logement social.

-de fixer le loyer de l'appartement "duplex" comportant trois chambres à coucher et situé aux 3ème et 4ème étages de l'immeuble sis rue de Liedekerke, 69, e/c aux montants de

- 543,49 € pour les locataires dont les revenus sont inférieurs au seuil d'admission du logement social,
- 697,49 € pour les locataires dont les revenus sont supérieurs au seuil d'admission du logement social,

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Woningen in een gebouw gelegen Liedekerkestraat 69, e/c; categorie Wijkcontract "Liedekerke"; vaststelling van de huurprijzen

De Gemeenteraad,

Gelet op artikelen 117, 135 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 6 december 2012 tot wijziging van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke heropleving;

Gelet op de algemene bepalingen van de wet van 20 februari 1991 betreffende de huurovereenkomst van de hoofdverblijfplaats en de wetswijziging van 13 april 1997, de programmawet van 27 december 2006 en de wetswijziging van 25 en 26 april 2007 en van 18 juni 2009;

Overwegende dat een gebouw gelegen Liedekerkestraat 69 het voorwerp heeft uitgemaakt van een totale heropbouw in het kader van het wijkcontract "Liedekerke" teneinde er 4 woningen in te richten waaronder :

- een woning aangepast aan personen met beperkte mobiliteit (P.B.M.) gelegen op het gelijkvloers met twee slaapkamers
- twee woningen gelegen op de derde verdieping met één slaapkamer
- een appartement van het type "duplex" gelegen op de derde en vierde verdieping met 3 slaapkamers;

Overwegende dat de werken beëindigd zijn en dat de vier woningen klaar zijn om te huur te worden gesteld;

Overwegende dat het model van huurovereenkomst van een woning gebouwd in het kader van de heropleving van de wijken werd goedgekeurd door de Gemeenteraad op 29 augustus 2007;

Overwegende dat de normen om de huurprijzen vast te stellen momenteel worden geregeld door artikel 34 §2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke heropleving, namelijk dat het maximumbedrag van de huur wordt vastgesteld overeenkomstig de tabel van artikel 13 §1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2008 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren.

Dat het bedrag van de huurprijs jaarlijks wordt geïndexeerd op 1 januari;

Gezien artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 2008 waarin een materiële fout wordt verbeterd in het besluit van 28 maart 2008 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren, deze tabel wijzigt en het bedrag van de huurprijs van woningen vast stelt in functie :

- van het aantal kamers
- van de inrichting in een appartement of een huis
- van de inkomsten van de huurders lager of hoger dan de drempel voor sociale huisvesting;

Beslist ;

- om de huurprijs van het appartement aangepast aan personen met beperkte mobiliteit (P.B.M.) met twee slaapkamers op het gelijkvloers van het gebouw gelegen Liedekerkestraat 69, e/c, vast te stellen tegen de bedragen van :

- 452,90 € voor huurders met inkomsten lager dan de toelatingsdrempel voor sociale huisvesting,
- 573,92 € voor huurders met inkomsten hoger dan de toelatingsdrempel voor sociale huisvesting.

- om de huurprijs van de twee appartementen met één slaapkamer op de 3de verdieping van het gebouw gelegen Liedekerkestraat 69, e/c, vast te stellen tegen de bedragen van :

- 388,20 € voor huurders met inkomsten lager dan de toelatingsdrempel voor sociale huisvesting,
- 496,68 € voor huurders met inkomsten hoger dan de toelatingsdrempel voor sociale huisvesting.

-om de huurprijs van het "duplex" appartement met drie slaapkamers op de 3de en 4de verdieping van het gebouw gelegen Liedekerkestraat 69, e/c, vast te stellen tegen de bedragen van :

- 543,49 € voor huurders met inkomsten lager dan de toelatingsdrempel voor sociale huisvesting,
- 697,49 € voor huurders met inkomsten hoger dan de toelatingsdrempel voor sociale huisvesting,

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

24.04.2017/A/0014 **Consultation Populaire; interpellation introduite par M. A. MOUHSSIN, Conseiller communal.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017 - Consultation Populaire; interpell. A. Mouhssin.pdf

24.04.2017/A/0015 **Le Lycée Guy Cudell; interpellation introduite par M. A. MOUHSSIN, Conseiller communal.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017 - Lycée Guy Cudell; interpell. A. Mouhssin.pdf

24.04.2017/A/0016 **Réaménagement de la place Houwaert; interpellation introduite par M. A. MOUHSSIN, Conseiller communal.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017 - Réaménagement de la pl.Houwaert; interpell. A. Mouhssin..pdf

24.04.2017/A/0017 **Question orale posée par M. A. MOUHSSIN, Conseiller communal.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017 - nationalités à Saint-Josse; question posée par A. Mouhssin.pdf

24.04.2017/A/0018 **Interpellation de Mme Gabriela MARA, Conseillère communale, à M. Emir KIR, Bourgmestre, concernant « la guidance budgétaire à Saint-Josse » au Conseil communal du 24 avril 2017.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017 - Guidance budgétaire; interpell. G. Mara.pdf

Derya Bulduk entre en séance / treedt in zitting

24.04.2017/A/0019 **Interpellation de Mme Dorah ILUNGA, Conseillère communale, à M. Mohammed JABOUR, Échevin de la Propreté concernant « la journée Propreté» au Conseil communal du 24 avril 2017.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017; Journée propreté; interpell. D. Ilunga Kabulu.pdf

24.04.2017/A/0020 **Interpellation de M. Luc FREMAL, Conseiller communal, à M. Emir KIR, Bourgmestre, concernant « l'inauguration des 41 nouvelles places en crèche » au Conseil communal du 24 avril 2017.**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

24.04.2017 - Nvelles places crèche; interpell. L. Frémal.pdf

Levée de la séance à 22:00
Opheffing van de zitting om 22:00

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Patrick Neve

Emir Kir